

## CORRECCIÓ FINAL DEL TEXT D'ENEES

Saeva tempestas ab Italiae oris in Africae litora Aeneam reiecit.

n.s.f	prep	g.s.f	abl.pl	prep	g.s.f	ac.pl.n	ac.s.f	3 <sup>a</sup>	sing	pret.	perf
			CN→			CN→					
SUBJ			CC→			CC→		CD	→		VERB

Ita Aeneas ex insula Sicilia ad Didonem, Carthagini reginam, **invitus** advenit.

Adv	n.s.m	prep	ab.s.f	prep	ac.s.f	g.s.f	ac.s.f	n.s.m	3 <sup>a</sup>	sing	pret	perf
						←	APOSICIÓ					VERB
SUBJ		C.C			C.C							

Carthagine non diu mansit, nam deorum iussu Carthagine excessit

Abl.s.m	adv	adv	3 <sup>a</sup>	s.	pret.	perf	conj	g.pl.m	abl.s.	ab.s.m	3 <sup>a</sup>	sing	pret	perf
								CN→	CC→	CC→				VERB
C.C						VERB								

et rursus ad Italiam navigavit. Ibi urbem in Latio haud procul a Tiberis ripis condidit.

Conj adv prep ac.s.f 3<sup>a</sup> s pret perf adv ac.s.f prep abl. s adv adv prep g.s.m abl.pl 3<sup>a</sup> s. pret perf.

C.C	C.C	VERB	CD→	C.C	C.C	VERB
-----	-----	------	-----	-----	-----	------

Una terrible tempesta va llançar Ennes des de les costes d'Itàlia fins les platges d'Àfrica. Així Enees va

arribar involuntàriament des de l'illa de Sicília fins a Dido, la reina de Cartago. No va romandre a Cartago

durant molt de temps, ja que va marxar de Cartago per ordre dels deus i va navegar una altra vegada fins

a Itàlia. Allà va fundar una ciutat al Laci no gaire lluny de la riba del Tiber.

## CORRECCIÓ TEXT "NACIMIENTO DE RÓMULO Y REMO"

Ascanius, Aeneae et Creusae filius, urbem Albam Longam in Latio condidit.

n.s.m	g.s.m	conj	g.s.f	n.s.m	ac.s.f	ac.s.f	prep	abl.s	3 <sup>a</sup>	s	pret	perf
SUBJ		CN→				CD→		C.C				VERB

Post multos annos Proca, rex Albanorum, duos filios, Numitorem et Amulium, habuit.

Prep	ac.pl.m	n.s.m	n.s.m	g.pl.m	ac.pl.m	ac.s.m	conj	ac.s.m	3 <sup>a</sup> s	pret	perf
	C.C→	SUBJ	←	APOSICIÓ	CD→	←	APOSICIÓ				VERB

Numitori, fratri maiori, regnum legavit;

d.s.m	d.s.m	ac.s.m	3 <sup>a</sup>	s	pret	perf
CI→	←	APOSICIÓ	CD→			VERB

sed Amulius fratrem regno expulit et Rheam Silviam, Numitoris filiam, Vestalem fecit.

Conj	n.s.m	ac.s.m	abl.s	3 <sup>a</sup> s	pret	perf	ac.s.f	g.s.m	ac.s.f	ac.s.f	3 <sup>a</sup> pret.	perf
SUBJ	CD→	CC→	VERB	CD→			CN→	CD	CD→			VERB

Ita Amulius Numitorem subole **privare** voluit.

Adv n.s.m ac.s.m ab.s.m inf 3ª sing pret perf.

SUBJ CD→ CC→ VERB

Rhea Silvia tamen a deo Marte **fecundata est** et geminos edidit, Romulum et Remum.

n.s.f prep abl.s verb passiva conj ac.pl.m 3ª s pret perf ac.s.m conj ac.s.

SUBJ C.AGN VERB CD→ VERB APOSICIÓ

Statim Amulius Rheam Silviam in carcerem coniecit

Adv n.s.m ac.s.f prep ac.s.m 3ª s pret perf

SUBJ CD→ C.C.--> VERB

et geminos in alveo impositos in Tiberim abiecit.

Conj ac.pl prep ab.s ac.pl prep ac.s.m 3ª s. pret. perf

CD→ CC→ CD→ CC→ VERB

Sed lupa ad vagitum infantium accurrit et lacte suo nutrit.

Conj n.s.f prep ac.s.f 3ª s pret perf conj abl.s.m 3ª s. pret perf

SUBJ C.C VERB C.C VERB

\*Les paraules marcades en negreta són formes verbals que no hem treballat a classe (infinitiu, participi i veu passiva), per tant, no us preocupeu si no les heu traduït bé, ja que al text de l'examen no sortirà cap forma que no haguem fet a classe.

### Traducció:

Ascani, fill d'Enees i Creusa, va fundar la ciutat d'Alba Longa al laci. Després de molts anys, Proca, rei dels albanos, va tenir dos fills, Numitor i Amuli. Va deixar el regne a Numitor, el fill gran. Però Amuli, **incitat\*** per l'enveja, va expulsar el seu germà del regne i va fer Vestal a Rea Silvia, filla de Numitor. Així Amuli volia **privar** a Numitor de descendència. Encara que, Rea Silvia **va ser fecundada** pel deu Mart i va engendrar bessons, Ròmul i Rem. A l'instant, Amuli va tancar Rea Silvia a la presó i va llançar els bessons al Tíber **col·locats** dins una cistella/barqueta. Però una lloba va acudir al plor dels nens i els va alimentar amb la seva llet.

\*Les paraules marcades en negreta són formes verbals que no hem treballat a classe (infinitiu, participi i veu passiva), per tant, no us preocupeu si no les heu traduït bé, ja que al text de l'examen no sortirà cap forma que no haguem fet a classe.